clarion

Owner's manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso

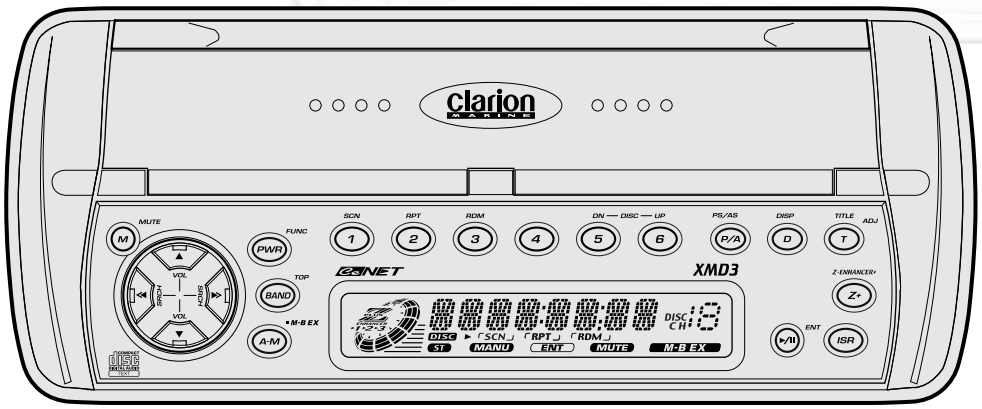
XMD3

AM/FM MARINE CD PLAYER

RADIO AM/FM-LECTEUR CD MARIN

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS NÁUTICO CON RADIO DE AM/FM

RADIO AM/FM CON LETTORE CD PER USO MARITTIMO



Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit **Clarion**.

* Lisez tout le manuel de l'utilisateur avant de mettre l'appareil en service.
* Après avoir lu ce manuel, conservez-le dans un endroit pratique (par ex. dans la boîte à gants).
* Lisez le contenu de la carte de garantie jointe et conservez-la précieusement avec ce manuel.
* Ce manuel comprend les procédures de fonctionnement du changeur CD, des appareils auxiliaires et du tuner TV raccordés via le câble CeNET. Le changeur CD et le tuner TV possèdent leur propre manuel, mais aucune explication sur le fonctionnement.

Table des matières

1. CARACTÉRISTIQUES 23
2. COMMANDES 3
3. PRECAUTIONS 24
Manipulation des disques compacts 25
4. NOMENCLATURE 26
Nom des touches et leurs fonctions 26
Principales opérations des touches lorsqu'un appareil externe est raccordé à l'appareil 27
Rubriques d'affichage 28
Ecran LCD 28
5. FONCTIONNEMENT AVEC TELECOMMANDE A FIL DE L'APPAREIL 29
6. FONCTIONNEMENT 30
Fonctionnement de base 30
Fonctionnement de la radio 32
Fonctionnement du téléviseur 33
Opérations communes aux deux modes 35
7. FONCTIONNEMENT DES ACCESSOIRES 37
Fonctionnement du changeur de CD 37
Fonctionnement du téléviseur 38
8. EN CAS DE DIFFICULTÉ 40
9. AFFICHAGE DES ERREURS 41
10. SPÉCIFICATIONS 42

1. CARACTÉRISTIQUES

- **Façade résistante à l'eau et adaptée pour la marine exclusive**
- **Tuner radio avec sélection de gamme (Europe/E-U/Asie)**
- **Sortie de niveau de ligne RCA 4 canaux avec commande de subwoofer**
- **Compatible avec la télécommande sans fil en option (M301RC)**

3. PRECAUTIONS

1. Lorsque l'intérieur du bateau est très froid et que le lecteur est utilisé juste après la mise en route du chauffage, de la condensation risque de se former sur le disque ou sur les pièces optiques du lecteur et d'empêcher le bon déroulement de la lecture. Si de la condensation s'est formée sur le disque, essuyez le disque avec un chiffon doux. Si de la condensation s'est formée sur les pièces optiques du lecteur, attendez environ une heure avant d'utiliser le lecteur pour que la condensation puisse s'évaporer naturellement et permettre un fonctionnement normal.
2. Une conduite en bateau sur une mer agitée qui provoque de fortes vibrations peut entraîner des interruptions du son.
3. L'appareil utilise un mécanisme de précision. Même en cas d'anomalie, n'ouvrez jamais le coffret, ne démontez pas l'appareil et ne lubrifiez pas les pièces rotatives.

⚠PRÉCAUTION

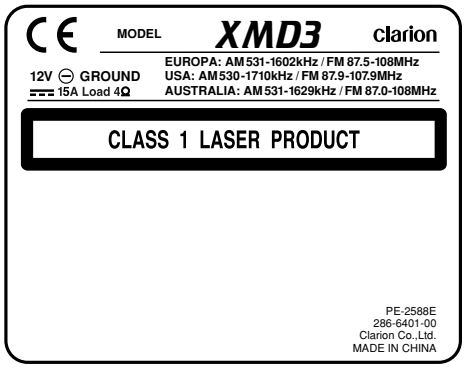
L'UTILISATION DE COMMANDES ET L'EXÉCUTION DE RÉGLAGES OU D'OPÉRATIONS AUTRES QUE CEUX SPÉCIFIÉS DANS CETTE BROCHURE RISQUENT D'ENTRAÎNER UNE EXPOSITION À UN RAYONNEMENT DANGEREUX.

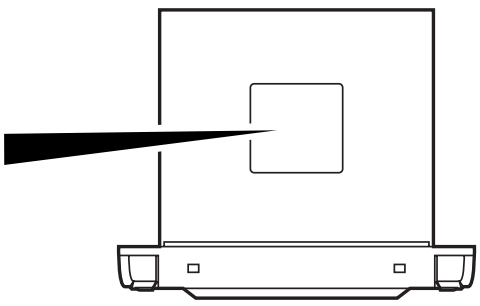
LE LECTEUR CD ET LE LECTEUR MD NE POURRONT ÉTRE RÉGLÉS ET RÉPARÉS QUE PAR UN TECHNICIEN SPÉCIALISÉ.

LES ALTÉRATIONS OU MODIFICATIONS NON EXPRESSÉMENT APPROUVÉES PAR LE FABRICANT RISQUENT DE RETIRER À L'UTILISATEUR LE DROIT D'UTILISER L'APPAREIL.

INFORMATIONS AUX UTILISATEURS :

LES ALTÉRATIONS OU MODIFICATIONS APPORTÉES À L'APPAREIL ET NON EXPRESSÉMENT APPROUVÉES PAR LE FABRICANT ANNULENT LA GARANTIE.





Fond de l'appareil pilote

Manipulation des disques compacts

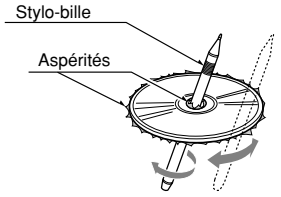
Utilisez exclusivement des disques compacts portant le label ou .

N'utilisez pas de disques en forme de coeur, octogonale ou des disques compacts d'autres formes.

Certains modèles de CD enregistrés en mode CD-R/CD-RW risquent de ne pas être utilisables.

Manipulation des disques

- Comparés aux CD de musique ordinaires, les CD-R et CD-RW sont tous deux plus sensibles aux niveaux élevés de température et d'humidité, et avec certains CD-R et CD-RW la lecture risque de ne pas être possible.
- Les disques neufs présenteront certaines aspérités sur les bords. Avec ces disques, l'appareil peut ne pas fonctionner ou le son s'interrompre. A l'aide d'un stylo-bille, etc. retirez les aspérités sur le pourtour du disque.



- Ne collez jamais d'étiquettes sur la surface du disque compact et n'y écrivez rien avec un stylo ou un crayon.
- Ne lisez jamais un disque compact ayant du ruban adhésif ou de la colle sur sa surface. Si vous lisez ce genre de disques, vous risquez de ne pas pouvoir le sortir du lecteur de CD ou d'endommager le lecteur de CD.
- N'utilisez pas de disques compacts fortement rayés, gondolés ou fendillés, etc. Cela provoquerait des anomalies de fonctionnement ou des dommages.
- Pour sortir le disque compact de son étui de rangement, appuyez sur le centre de l'étui et soulevez le disque en le tenant délicatement par les bords.
- N'utilisez pas de feuilles de protection de CD en vente dans le commerce ni de disques dotés de stabilisateur, etc. Ils risquent d'endommager le disque ou de provoquer une panne du mécanisme interne.

Rangement

- N'exposez pas les disques compacts en plein soleil ni à une source de chaleur.
- N'exposez pas les disques compacts à une humidité ou une poussière excessives.
- N'exposez pas les disques compacts directement à la chaleur d'un appareil de chauffage.

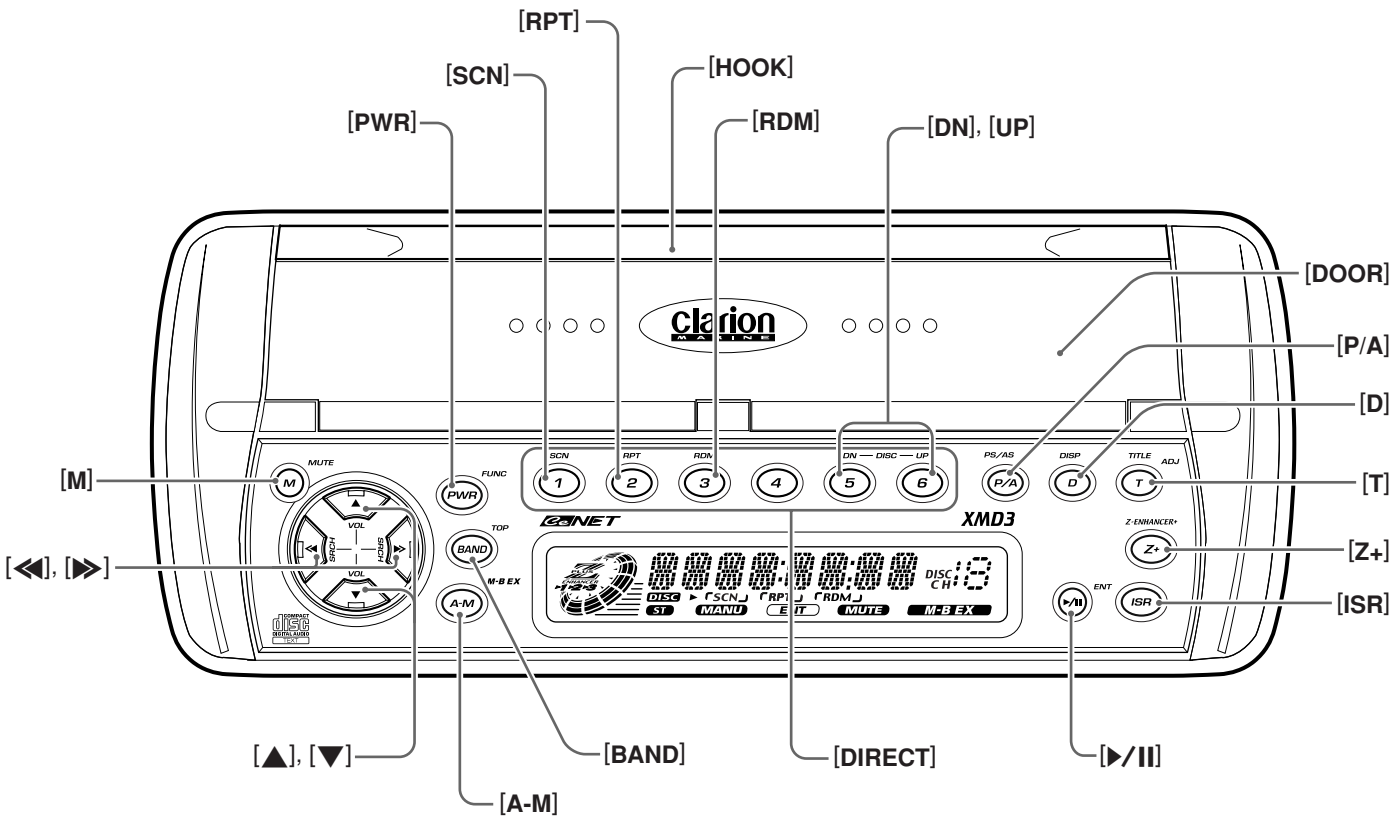
Nettoyage

- Pour enlever les marques de doigts ou la saleté, essuyez le disque en ligne droite avec un chiffon sec, en procédant du centre du disque vers la périphérie.
- N'utilisez aucun type de solvant, par exemple des produits de nettoyage, vaporisateurs anti-électricité statique ou diluant vendus dans le commerce, pour nettoyer les disques compacts.
- Après avoir utilisé le nettoyeur de disque compact spécial, laissez le disque sécher complètement avant de l'utiliser.

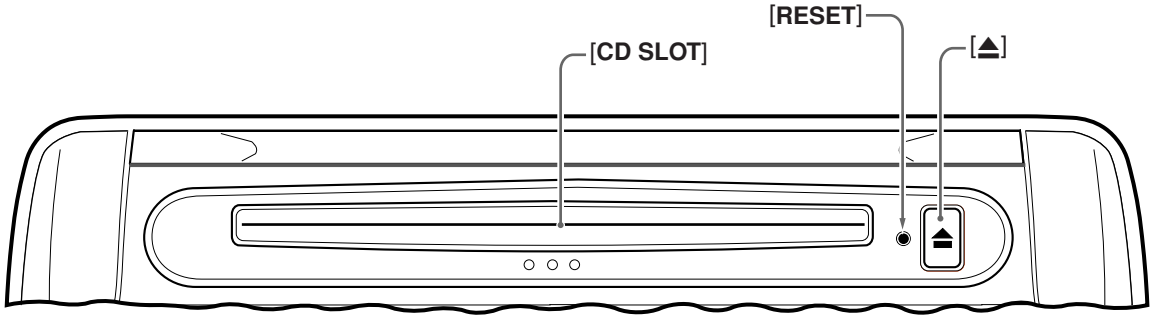
English

2. CONTROLS/COMMANDES/CONTROLES/CONTROLLI

***Source unit** / Appareil pilote / **Unidad fuente** / Unità sorgente*



***With the [DOOR](door) opened** / Avec le volet [DOOR] ouvert /*
***Con la puerta [DOOR] abierta** / Con [DOOR] (sportello) aperto*



Note: Be sure to unfold this page and refer to the front diagrams as you read each chapter.
Remarque: Veuillez déplier cette page et vous référer aux schémas quand vous lisez chaque chapitre.
Nota: Cuando lea los capítulos, despliegue esta página y consulte los diagramas.
Nota: Assicurarsi di aprire questa pagina e fare riferimento a questi diagrammi quando si legge ciascun capitolo.

4. NOMENCLATURE

Remarque:

*• Lisez bien le chapitre relatif aux schémas de la façade, au chapitre "**2. COMMANDES**", à la page 3 (dépliante).*

Nom des touches et leurs fonctions

Touche [PWR]

- Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension.
  Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour mettre l'appareil hors tension.
- Commute le mode de fonctionnement entre le mode radio, etc.

Touche [SCN]

- Lit les 10 premières secondes de chaque plage en mode CD.

Touche [RPT]

- Effectue une lecture répétée en mode CD.

[HOOK]

- Ouvrez le volet en soulevant le crochet.

Touche [RDM]

- Effectue une lecture aléatoire en mode CD.

[DOOR]

- Le volet doit être complètement fermé pour éviter toute pénétration d'eau à l'intérieur.

Touche [P/A]

- Effectue un balayage préréglé en mode radio.
  Lorsque vous maintenez la touche enfoncée, elle effectue une mémorisation automatique.

Touche [D]

- Commute les données de l'affichage (affichage principal, affichage secondaire (titre), affichage de l'horloge).

Touche [T]

- Utilisez cette touche pour entrer un titre en mode CD.
- Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer au mode de réglage.

Touche [Z+]

- Utilisez cette touche pour sélectionner l'un des 3 types de caractéristiques sonores déjà enregistrés en mémoire.

Touche [ISR]

- Rappel de la station de radio ISR en mémoire.
  Pression de 2 secondes ou plus : Mémorisation de la station en cours dans la mémoire ISR (mode radio uniquement).

Touche [▶/II]

- Lit le CD ou effectue une pause en mode CD.

Touche [DIRECT]

- Enregistre une station dans la mémoire ou rappelle la station directement en mode radio.

Touche [BAND]

- Sélectionne la gamme, ou commute sur la syntonisation automatique ou à la syntonisation manuelle en mode radio.
- Lit la première plage en mode CD.

Touche [A-M]

- Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour mettre la fonction MAGNA BASS EXTEND en ou hors service.
- Utilisez la touche pour passer au mode audio (réglages du subwoofer, des graves/aigus, de la balance/fader, du Renforceur-Z Plus).

Touche [▲], [▼]

- Appuyez sur les touches pour augmenter ou diminuer le volume.

Touche [⏪], [⏩]

- Sélectionne une station en mode radio ou sélectionne une plage pendant la lecture d'un CD. Ces touches servent également à effectuer différents réglages.
- Maintenez pressée la touche pendant plus d'une seconde pour sélectionner l'avance rapide ou le retour rapide.

Touche [M]

- Mise en/hors service du silencieux.

[CD SLOT]

- Fente d'insertion de CD

Touche [RESET]

- Maintenez la touche enfoncée pendant environ 2 secondes lorsque les symptômes suivants apparaissent.
  - ∗ Rien ne se passe quand on appuie sur les touches.
  - ∗ L'affichage est incorrect.

Touche [⏏]

- Ejecte le CD chargé dans l'appareil.

Principales opérations des touches lorsqu'un appareil externe est raccordé à l'appareil

●Si l’appareil raccordé est un changeur de CD

∗ Pour les détails, voyez la section “**Fonctionnement du changeur de CD**”.

Touche [SCN]

- Lit les 10 premières secondes de chaque plage. Effectue un balayage des disques si vous maintenez la touche enfoncée.

Touche [RPT]

- Effectue une lecture répétée. Effectue une lecture répétée des disques si vous maintenez la touche enfoncée.

Touche [RDM]

- Effectue une lecture aléatoire. Effectue également une lecture aléatoire de tous les disques si vous maintenez la touche enfoncée.

Touche [DN], [UP]

- Désigne le disque à lire.

Touche [D]

- Si vous maintenez la touche enfoncée, commute sur les titres utilisateur ou les titres de plage, etc. en mode changeur de CD.

Touche [T]

- Utilisez cette touche pour entrer un titre en mode changeur de CD.
- Utilisez cette touche pour faire défiler le titre pendant la lecture d'un CD-texte.

Touche [▶/II]

- Lit le CD ou effectue une pause.

Touche [BAND]

- Avance au disque suivant et sélectionne la gamme.

Touche [⏪] , [⏩]

- Sélectionne une plage pendant la lecture d'un disque.

●Si l’appareil raccordé est un téléviseur

∗ Pour les détails, voyez la section “**Fonctionnement du téléviseur**”.

Touche [P/A]

- Effectue un balayage préréglé en mode TV. Si vous maintenez la touche enfoncée, effectue une mémorisation automatique.

Touche [▶/II]

- Commute sur le mode image du téléviseur ou sur le mode image du magnétoscope (externe).

Touche [DIRECT]

- Enregistre une station dans la mémoire ou rappelle la station directement.

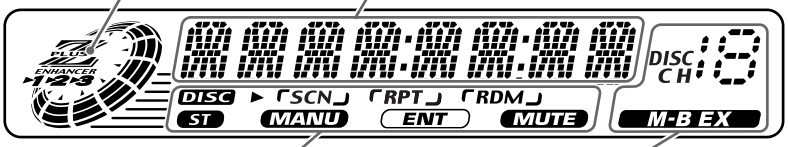
Touche [BAND]

- Sélectionne la gamme.
- Si vous maintenez la touche enfoncée, elle commute sur la syntonisation automatique ou la syntonisation manuelle.

Touche [⏪], [⏩]

- Sélectionne une station.

Rubriques d'affichage



DISC CH : Indication de canal préréglé (1 à 6)
Indication de numéro de disque (1 à 6)

M-B EX : Indication de MAGNA BASS EXTEND

DISC : Indication de disque
SCN : Indication de balayage
RPT : Indication de répétition
RDM : Indication de lecture aléatoire
ST : Indication de stéréo
MANU : Indication de fonctionnement manuel
ENT : Indication d'entrée
MUTE : Indication de silencieux

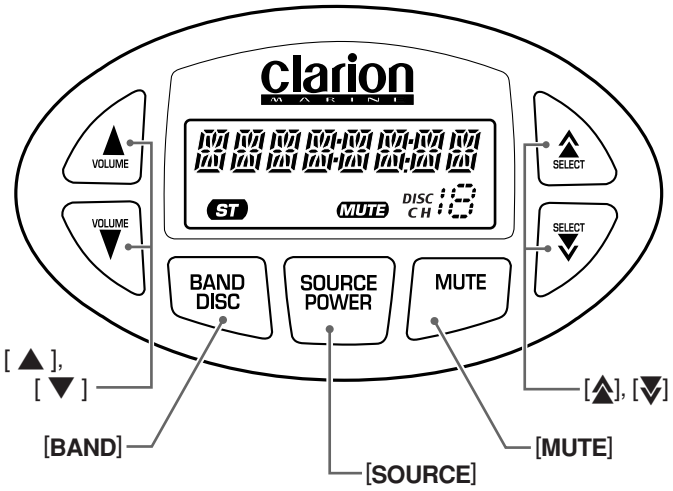
Ecran LCD

Par temps très froid, les mouvements sur l'écran risquent de s'effectuer plus lentement et l'écran de s'obscurcir. Ceci est normal. L'écran redeviendra normal lorsque la température elle aussi redeviendra normale.

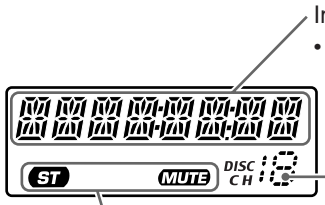
5. FONCTIONNEMENT AVEC TELECOMMANDE A FIL DE L'APPAREIL

■ Vous pouvez piloter les fonctions suivantes du XMD3 à distance avec la télécommande à fil MR301RC (vendue séparément).

TÉLÉCOMMANDE À FIL



Rubriques d'affichage



Indication d'état de fonctionnement
• La fréquence, l'horloge, etc. s'affichent.

Indication de canal préréglé (1 à 6)
Indication de numéro de disque (1 à 12)

ST : Indication de stéréo
MUTE : Indication de sourdine

⚠PRÉCAUTION

Faites attention lorsque vous réglez le volume, car si vous mettez l'appareil sous tension avec le volume réglé au maximum, vous risquez de vous abîmer les oreilles.

Touche [SOURCE]

Mise sous et hors tension de l'appareil

Appuyez sur la touche [**SOURCE**] pour mettre l'appareil sous tension, et maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour le mettre hors tension.

Changement du mode de fonctionnement

Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**SOURCE**], le mode change dans l'ordre suivant :

Mode radio ➜ Mode CD ➜ Mode changeur de CD ➜ Mode télévision ➜ Mode AUX ➜ Mode radio ...

Remarques:

- *Si l'appareil ci-dessus n'est pas raccordé, vous ne pourrez pas sélectionner le mode correspondant.*
- *Si vous n'avez pas chargé de disque dans le XMD3 en mode CD, "**DISC**" clignote sur l'affichage et le mode Radio est sélectionné.*

Touches [▲], [▼]

Réglage du volume

Appuyez sur la touche [▲] pour augmenter le volume, et sur la touche [▼] pour le diminuer.

Touche [BAND]

Réglage de la gamme (en mode Radio)

Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**BAND**], la gamme change dans l'ordre suivant :

FM1 ➜ FM2 ➜ FM3 ➜ AM ➜ FM1.....

Fonction de lecture de la première plage (en mode CD)

Appuyez sur la touche [**BAND**] ; le CD commence à lire la première plage (plage numéro 1).

Changement de disque (en mode Changeur)

Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**BAND**], le disque change dans l'ordre suivant :

1 ➜ 2 ➜ 3 ➜ 4 ➜ 5 ➜ 6 ➜ 1.....

Touche [MUTE]

Appuyez sur la touche [**MUTE**]. Le son est immédiatement coupé. Pour annuler, appuyez à nouveau sur la touche [**MUTE**].

Touches [▲], [▼]

Sélection des plages (en mode Changeur et en mode CD)

Appuyez sur la touche [▲] pour commencer la lecture au début de la plage suivante. Appuyez sur la touche [▼] pour commencer la lecture au début de la plage en cours. Si vous appuyez à nouveau, l'appareil recule d'une plage.

Avance rapide et retour rapide (en mode Changeur et en mode CD)

Maintenez la touche [▲] enfoncée pour avancer rapidement sur le disque. Maintenez la touche [▼] enfoncée pour reculer rapidement sur le disque.

∗ Si vous maintenez les touches [▲] ou [▼] enfoncées pendant 1 seconde ou plus, l'appareil avance ou recule à 3 fois la vitesse de lecture normale, et si vous les maintenez enfoncées pendant 3 secondes ou plus, l'opération s'effectue 30 fois plus rapidement.

Changement des stations préréglées (en mode Radio)

Chaque fois que vous appuyez sur les touches [▲] ou [▼], la station préréglée change dans l'ordre suivant :

1 ➜ 2 ➜ 3 ➜ 4 ➜ 5 ➜ 6 ➜ 1.....

ou

6 ➜ 5 ➜ 4 ➜ 3 ➜ 2 ➜ 1 ➜ 6.....

6. FONCTIONNEMENT

Fonctionnement de base

Remarque: *Lisez bien ce chapitre en vous référant aux schémas de la façade, au chapitre "**2. COMMANDES**", à la page 3 (dépliante).*

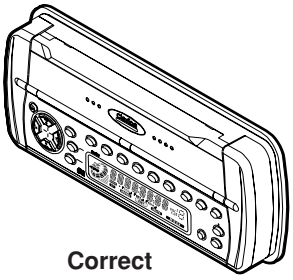
Français

⚠PRÉCAUTION

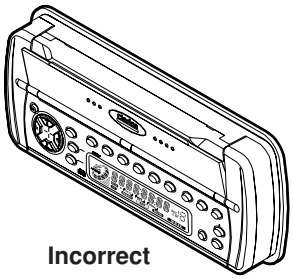
Lorsque l'appareil est sous tension, le fait de démarrer ou d'arrêter le moteur du bateau avec le volume réglé au maximum risque de vous abîmer les oreilles.
Faites attention lorsque vous réglez le volume.

IMPORTANT

Le volet doit être complètement fermé pour éviter toute pénétration d'eau à l'intérieur.



Correct



Incorrect

Mise sous/hors tension

1. Appuyez sur la touche [**PWR**].
2. L'éclairage et l'afficheur de l'appareil s'allument. L'appareil se souvient du dernier mode de fonctionnement et il commute automatiquement sur ce mode.
3. Maintenez la touche [**PWR**] enfoncé pendant 1 seconde ou plus pour mettre l'appareil hors tension.

Remarque:

- *Vérification du système*
  *La première fois que vous mettez l'appareil sous tension après avoir effectué les raccordements, vous devez vérifier s'il est bien raccordé. Quand l'appareil est sous tension et que "**SYSTEM**" et "**PUSH PWR**" s'allument alternativement sur l'afficheur, appuyez sur la touche [**PWR**]. La vérification du système démarre. Lorsque la vérification est terminée, l'alimentation se coupe; appuyez une nouvelle fois sur la touche [**PWR**].*

Sélection du mode

1. Appuyez sur la touche [**PWR**] pour changer de mode de fonctionnement.
2. Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**PWR**], le mode de fonctionnement change dans l'ordre suivant:
   Mode radio ➜ Mode CD ➜ Mode changeur de CD ➜ Tuner TV ➜ Mode AUX ➜ Mode radio ...
   ∗ Les appareils externes non raccordés via la liaison CeNET ne sont pas affichés.

Réglage du volume

Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour augmenter ou diminuer le volume.

∗ Le niveau de volume se règle entre 0 (minimum) et 33 (maximum).

Sélection de l'affichage

Appuyez sur la touche [**D**] pour sélectionner l'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**D**], l'affichage change dans l'ordre suivant:

Affichage principal

↓

Affichage secondaire (titre)

↓

Affichage de l'horloge

↓

Affichage principal

∗ Une fois sélectionné, votre affichage favori devient l'affichage par défaut. Quand vous réglez une fonction, par exemple le volume, l'écran passe momentanément à l'affichage de la fonction en question, puis il revient à votre affichage favori quelques secondes après le réglage.

∗ Si vous avez entré un titre dans un CD, il apparaît sur l'afficheur auxiliaire. Si vous n'avez pas entré de titre, l'indication "**NO TITLE**" apparaît à la plage sur l'affichage de titre. Pour les détails sur la façon d'entrer les titres, voyez la sous-section "**Entrée de titres**" dans la section "**Opérations communes à chaque mode**".

Réglage de la fonction Z-Enhancer Plus

L'appareil possède 3 types d'effets de tonalité enregistrés en mémoire. Sélectionnez celui de votre choix.

∗ Le réglage usine est "**Z+ OFF**" (personnalisé utilisateur).

Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**Z+**], l'effet de tonalité change dans l'ordre suivant:

"Z+ OFF" ➜ "B-BOOST" ➜ "IMPACT" ➜ "EXCITE" ➜ "CUSTOM" ➜ "Z+ OFF" ...

- B-BOOST : Graves accentués
- IMPACT : Graves et aigus accentués
- EXCITE : Graves et aigus accentués, à moitié désaccentués
- CUSTOM : Réglage personnalisé utilisateur
- Z+ OFF : Pas d'effet sonore

Réglage de la tonalité

Appuyez sur la touche [**A-M**] et sélectionnez la rubrique à régler. Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**A-M**], la rubrique change dans l'ordre suivant:

- **Si vous réglez "B-BOOST"**
  "S-VOL 0" ➜ "B-BOOST" ➜ "BAL 0" ➜ "FAD 0" ➜ Dernier mode de fonction
- **Si vous réglez "IMPACT"**
  "S-VOL 0" ➜"IMPACT" ➜ "BAL 0" ➜ "FAD 0" ➜ Dernier mode de fonction

● **Si vous réglez "EXCITE"**

"S-VOL 0" ➜ "EXCITE" ➜ "BAL 0" ➜ "FAD 0" ➜ Dernier mode de fonction

● **Si vous réglez "CUSTOM"**

"S-VOL 0" ➜ "BASS" ➜ "TREBLE" ➜ "BAL 0" ➜ "FAD 0" ➜ Dernier mode de fonction

● **Si vous réglez "Z+ OFF"**

"S-VOL 0" ➜ "BAL 0" ➜ "FAD 0" ➜ Dernier mode de fonction

∗ Si le subwoofer est activé, vous pouvez sélectionner "**S-VOL 0**".

Réglage du subwoofer

Lorsque vous sélectionnez le réglage par défaut d'un mode (LPF50, LPF80, LPF120)

∗ Le réglage par défaut est "**S-VOL 0**". (Plage de réglage : -6 à +6)

1. Appuyez sur la touche [**A-M**] et sélectionnez "**S-VOL 0**".
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour augmenter ou diminuer le volume du subwoofer.
   Maintenez la touche [▲] ou [▼] enfoncée pour augmenter ou diminuer automatiquement le volume du subwoofer.
3. Lorsque le réglage est terminé, appuyez de façon répétée sur la touche [**A-M**] jusqu'à ce que le mode de fonctionnement voulu soit atteint.

Ajustement des graves (Gain, Fréquence, courbe Q)

Cet ajustement peut être réalisé quand la fonction Z-Enhancer Plus est réglé sur "**CUSTOM**".

1. Appuyez sur la touche [**A-M**] et sélectionnez "**BASS**".
2. Appuyez sur la touche [▲] pour accentuer les graves.
   Appuyez sur la touche [▼] pour atténuer les graves.
   ∗ Le réglage par défaut est "**B<G 0>**". (Plage de réglage: -6 à +6)
3. Appuyez sur la touche [⏩] ou [⏪] pour choisir "**B<F 60>**".
   Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner la fréquence.
   ∗ Le réglage par défaut de l'usine est "**B<F 60>**". (Ajustement 60/100/200 Hz)
4. Appuyez sur la touche [⏩] ou [⏪] pour choisir "**B<Q 1>**".
   Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner la courbe Q.
   ∗ Le réglage par défaut de l'usine est "**B<Q 1>**". (Ajustement 1/1.25/1.5/2)
5. Quand le réglage est terminé, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche [**A-M**] jusqu'à ce que vous obteniez le mode de fonctionnement voulu.

Ajustement des aigus (Gain, Fréquence)

Cet ajustement peut être réalisé quand la fonction Z-Enhancer Plus est réglé sur "**CUSTOM**".

1. Appuyez sur la touche [**A-M**] et sélectionnez "**TREBLE**".
2. Appuyez sur la touche [▲] pour accentuer les aigus.
   Appuyez sur la touche [▼] pour atténuer les aigus.
   ∗ Le réglage par défaut est "**T<G 0>**". (Plage de réglage: -6 à +6)
3. Appuyez sur la touche [⏩] ou [⏪] pour choisir "**T<F 10>**".
   Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner la fréquence.
   ∗ Le réglage par défaut de l'usine est "**T<F 10>**". (Ajustement 10 kHz/15 kHz)
4. Quand le réglage est terminé, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche [**A-M**] jusqu'à ce que vous obteniez le mode de fonctionnement voulu.

Réglage de la balance gauche-droite

1. Appuyez sur la touche [**A-M**] et sélectionnez "**BAL 0**".
2. Appuyez sur la touche [▲] pour accentuer le son du haut-parleur droit, et appuyez sur la touche [▼] pour accentuer le son du haut-parleur gauche.
   ∗ Le réglage par défaut est "**BAL 0**". (Plage de réglage: L13 à R13)
3. Quand le réglage est terminé, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche [**A-M**] jusqu'à ce que vous obteniez le mode de fonctionnement voulu.

Réglage de la balance avant-arrière

1. Appuyez sur la touche [**A-M**] et sélectionnez "**FAD 0**".
2. Appuyez sur la touche [▲] pour accentuer le son du haut-parleur avant, et appuyez sur la touche [▼] pour accentuer le son du haut-parleur arrière.
   ∗ Le réglage par défaut est "**FAD 0**". (Plage de réglage: F12 à R12)
3. Quand le réglage est terminé, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche [**A-M**] jusqu'à ce que vous obteniez le mode de fonctionnement voulu.

Ajustement de la fonction Z-Enhancer Plus

1. Appuyez sur la touche [**Z+**] et choisissez le mode Z-Enhancer Plus à ajuster.
2. Appuyez sur la touche [**A-M**] et appuyez sur la touche [▲] pour effectuer le réglage dans la direction + ; appuyez sur la touche [**A-M**] et appuyez sur la touche [▼] pour effectuer le réglage dans la direction –.
   - Quand "**B-BST 0**" est sélectionné, vous pouvez ajuster les graves dans une plage de –3 à 3.
   - Quand "**IMPACT 0**" est choisi, vous pouvez ajuster les graves et les aigus dans une plage de –3 à 3.
   - Quand "**EXCITE 0**" est sélectionné, vous pouvez ajuster les graves et les aigus dans une plage de -3 à 3.

   ∗ Maintenez la touche [**Z+**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour passer au mode "**CUSTOM**".
   Les caractéristiques des graves/aigus deviennent linéaires et l'indication "**Z+FLAT**" apparaît sur l'afficheur.
   Appuyez à nouveau sur la touche [**Z+**] pour passer au mode "**Z+ OFF**".

Réglage MAGNA BASS EXTEND

La commande MAGNA BASS EXTEND n'ajuste pas la plage des sons graves comme la fonction d'ajustement des sons normaux, mais elle accentue la plage des sons graves profonds pour fournir un son plus dynamique.

∗ Par défaut, ce réglage est désactivé.

1. Appuyez et maintenez la touche [**A-M**] enfoncée pendant une seconde ou plus pour activer l'effet MAGNA BASS EXTEND. L'indication **"M-B EX"** s'allume sur l'affichage.
2. Appuyez et maintenez la touche [**A-M**] enfoncée pendant une seconde ou plus pour désactiver l'effet MAGNA BASS EXTEND. L'indication **"M-B EX"** disparaît de l'affichage.

Fonctionnement de la radio

Réception FM

Pour accroître les performances FM, le tuner incorpore une commande stéréo déclenchée par signal, le Multi AGC renforcé, des circuits de réduction de bruit d'impulsion et des circuits de réduction de bruit de trajets multiples.

Changement de la zone de réception

Originellement, l'appareil est réglé aux intervalles de fréquence européene de 9kHz pour la AM et de 100kHz pour la FM. Si vous l'utilisez en dehors de l'Europe, vous devrez régler la plage de réception de fréquence aux intervalles ci-dessous.

		Norme européenne (réglage initial)	Norme des Etats-Unis (nouveau réglage)	Autres pays (nouveau réglage)
AM	Pas de fréquence	9 kHz	10 kHz	9 kHz
	Plage de fréquence	531 à 1,602 kHz	530 à 1,710 kHz	531 à 1,629 kHz
FM	Pas de fréquence	Automatique:100 kHz Manuel:50 kHz	200 kHz	50 kHz
	Plage de fréquence	87.5 à 108 MHz	87.9 à 107.9 MHz	87.0 à 108 MHz

Réglage de la zone de réception

∗ Quand vous changez de zone de réception, les stations préréglées en mémoire sont perdues.

1. Appuyez sur la touche [**BAND**] et sélectionnez le mode radio voulu (FM ou AM).

• **Norme européenne (réglage initial)**

2-1. Tout en appuyant sur la touche [**A-M**], chaque fois que vous maintenez la touche [**DIRECT**] "**3**" enfoncée pendant 2 secondes ou plus.

• **Norme des Etats-Unis (nouveau réglage)**

2-1. Tout en appuyant sur la touche [**A-M**], chaque fois que vous maintenez la touche [**DIRECT**] "**1**" enfoncée pendant 2 secondes ou plus.

• **Autres pays (nouveau réglage)**

2-1. Tout en appuyant sur la touche [**A-M**], chaque fois que vous maintenez la touche [**DIRECT**] "**2**" enfoncée pendant 2 secondes ou plus.

Ecoute de la radio

1. Appuyez sur la touche [**PWR**] et sélectionnez le mode radio. La fréquence ou PS apparaît sur l'afficheur.
   ∗ PS: Nom de service de programme
2. Appuyez sur la touche [**BAND**] et sélectionnez la gamme. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la gamme de réception radio change dans l'ordre suivant:
   FM1 ➜ FM2 ➜ FM3 ➜ AM ➜ FM1...
3. Appuyez sur la touche [⏪] ou [⏩] pour accorder la station.

Silencieux (MUTE)

Utilisez cette fonction pour coupez instantanément le son.

1. Appuyez sur la touche [**M**].
   Le son est coupé tandis que "**MUTE**" apparaît dans l'afficheur.
2. Appuyez encore une fois sur la touche [**M**] pour annuler le mode de silencieux.

Syntonisation

Il existe 3 modes de syntonisation au choix: la syntonisation automatique, la syntonisation manuelle, et la syntonisation des stations préréglées.

Syntonisation automatique

1. Appuyez sur la touche [**BAND**] et sélectionnez la gamme (FM ou AM).
   ∗ Si "**MANU**" est allumé sur l'afficheur, maintenez la touche [**BAND**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus. "**MANU**" s'éteint sur l'afficheur et la syntonisation automatique est possible.
2. Appuyez sur la touche [⏪] ou [⏩] pour syntoniser automatiquement la station.
   Si vous appuyez sur la touche [⏩], la station est recherchée vers le haut de la plage de fréquence; si vous appuyez sur la touche [⏪], elle est recherchée vers le bas de la plage de fréquence.

Accord manuel

Il existe 2 méthodes au choix: l'accord rapide, et l'accord par paliers.

En mode d'accord par palier, le canal est recherché palier par paliers; en mode d'accord rapide, le canal est recherché rapidement.

1. Appuyez sur la touche [**BAND**] et sélectionnez la gamme (FM ou AM).
   ∗ Si "**MANU**" n'est pas allumé sur l'afficheur, maintenez la touche [**BAND**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus. "**MANU**" s'allume et la syntonisation manuelle est possible.
2. Accordez la station.

● **Accord rapide:**
Maintenez la touche [⏪] ou [⏩] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour accorder la station.

● **Accord par paliers:**
Appuyez sur la touche [⏪] ou [⏩] pour accorder la station manuellement.

Rappel d'une station préréglée

Il est possible de mémoriser jusqu'à 24 stations (6 FM1, 6 FM2, 6 FM3 et 6 AM) sur les 24 adresses mémoires. Appuyez sur la touche de [**DIRECT**] correspondante pour rappeler automatiquement la station.

1. Appuyez sur la touche [**BAND**] et sélectionnez la gamme (FM ou AM).
2. Appuyez sur la touche [**DIRECT**] correspondante pour rappeler la station mémorisée.
   ∗ Maintenez l'une des touches [**DIRECT**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour mémoriser la station en cours de réception.

Mémorisation manuelle

1. Sélectionnez la station par accord automatique, accord manuel ou accord des stations préréglées.
2. Maintenez l'une des touches [**DIRECT**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour mémoriser la station en cours de réception.

Mémorisation automatique

Le préréglage automatique des stations est une fonction qui permet de mémoriser automatiquement un maximum de 6 stations les unes après les autres. Les stations préalablement mémorisées ne sont pas recouvertes dans l'adresse mémoire s'il n'est pas possible de capter 6 stations puissantes.

1. Appuyez sur la touche [**BAND**] et sélectionnez la gamme (FM ou AM).
2. Maintenez la touche [**P**/**A**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus. Les stations offrant une bonne sensibilité de réception sont automatiquement mémorisées sur les canaux de préréglage.
   ∗ Quand vous effectuez un préréglage automatique dans les gammes FM, les stations sont enregistrées dans FM3 même si vous avez choisi FM1 ou FM2 pour la mémorisation.

Balayage des stations préréglées

Cette fonction permet de balayer les adresses mémoires l'une après l'autre dans l'ordre. Ceci est pratique pour rechercher une station donnée.

1. Appuyez sur la touche [**P**/**A**].
2. Lorsque la station voulue est accordée, appuyez à nouveau sur la touche [**P**/**A**] pour continuer à recevoir la station.

Remarque:

- *Faites attention de ne pas maintenir la touche [**P/A**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus, car la fonction de préréglage automatique des stations entrerait en service et l'appareil commencerait à mémoriser les stations.*

Rappel instantané des stations (ISR)

Le rappel instantané des stations est un préréglage spécial de la radio qui rappelle instantanément la station voulue sur simple pression d'une touche. La fonction ISR est opérationnelle même si l'appareil est dans un autre mode.

● Mémoire ISR

1. Sélectionnez la station que vous voulez enregistrer dans la mémoire ISR.
2. Maintenez la touche [**ISR**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus.

● Rappel d'une station avec la fonction ISR

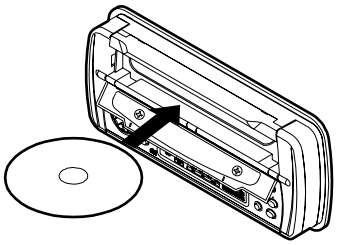
Appuyez sur la touche [**ISR**] dans n'importe quel mode. "**ISR**" s'allume sur l'afficheur, le mode radio est activé et la station est sélectionnée. Appuyez à nouveau sur la touche [**ISR**] pour revenir au mode précédent.

Fonctionnement des CD

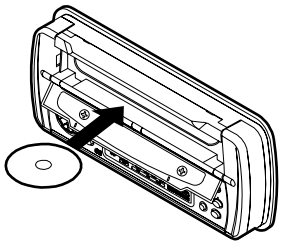
Chargement d'un CD

1. Ouvrez le volet en soulevant le [**HOOK**].
2. Insérez un CD au centre de la [**CD SLOT**] avec la face imprimée dirigée vers le haut, et refermez complètement le volet.
   La lecture du CD démarre automatiquement après le chargement.

Pour les disques de 12 cm



Pour les disques de 8 cm



Remarques:

- *N'insérez jamais d'objets étrangers dans la FENTE À CD.*
- *Si le disque ne rentre pas facilement, il se peut qu'il y ait déjà un disque dans le mécanisme, ou que l'appareil ait besoin d'être réparé.*
- *Vous ne pourrez pas lire de disque ne portant pas le label COMPACT DISC DIGITAL AUDIO ou COMPACT DISC DIGITAL AUDIO TEXT ni de CD-ROM sur cet appareil.*
- *Certains modèles de CD enregistrés en mode CD-R/CD-RW risquent de ne pas être utilisables.*

Chargement des disques de 8 cm

∗ Vous n'avez pas besoin d'adaptateur pour lire les disques de 8 cm.

∗ Insérez les disques de 8 cm au centre de la fente d'insertion.

Lecture d'un disque déjà chargé

Appuyez sur la touche [**PWR**] pour sélectionner le mode CD. La lecture commence automatiquement. S'il n'y a pas de disque dans l'appareil, "**NO DISC**" (pas de disque) apparaît sur l'afficheur.

Pause de la lecture

1. Appuyez sur la touche [▶/II] pour interrompre momentanément la lecture. "**PAUSE**" apparaît sur l'afficheur.
2. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur la touche [▶/II].

Affichage des titres de CD

L'appareil est capable d'afficher les données de titre des CD-texte et les titres entrés par l'utilisateur.

1. Appuyez sur la touche [**D**] pour afficher le titre.
2. Chaque fois que vous maintenez la touche [**D**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus, l'affichage du titre change dans l'ordre suivant:
   Titre utilisateur (disque) ➜ Titre de CD-texte (disque) ➜ Nom de l'artiste ➜ Titre de CD-texte (plage) ➜ Titre utilisateur (disque)...

Remarque:

- *Si le CD en cours de lecture n'est pas un CD-texte ou si vous n'avez pas entré de titre pour le CD, "**NO TITLE**" apparaît sur l'afficheur.*

Ejection d'un CD

1. Appuyez sur la touche [**HOOK**] pour ouvrir le volet.
2. Appuyez sur la touche [⏏] pour éjecter le disque. Le disque s'éjecte. Sortez-le.

Remarques:

- *Si le disque (12 cm) reste en position éjectée pendant 15 secondes, il se recharge automatiquement (Rechargement automatique).*
- *Les disques de 8 cm ne sont pas automatiquement rechargés. Retirez-les bien après l'éjection.*
- *Si vous insérez un disque de force avant le rechargement automatique, vous risquez d'endommager le disque.*

Sélection d'une plage

● **Plage suivante**

1. Appuyez sur la touche [▶▶] pour aller au début de la plage suivante.
2. Chaque fois que vous appuyez sur la touche [▶▶], la plage avance jusqu'au début de la plage suivante.

● **Plage précédente**

1. Appuyez sur la touche [◀◀] pour aller au début de la plage actuelle.
2. Appuyez deux fois sur la touche [◀◀] pour aller au début de la plage précédente.

Avance rapide/retour rapide

● **Avance rapide**

Maintenez la touche [▶▶] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

● **Retour rapide**

Maintenez la touche [◀◀] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

Fonction de lecture de la première plage (TOP)

La fonction Top ramène le lecteur CD à la première plage du disque. Appuyez sur la touche [**BAND**] pour lire la première plage (plage No. 1) du disque.

Lecture des introductions

La lecture des introductions recherche et lit automatiquement les 10 premières secondes de chacune des plages du disque. Cette fonction se poursuit sur tout le disque jusqu'à ce que vous l'annuliez.

∗ La lecture des introductions est très utile pour rechercher la plage de votre choix.

1. Appuyez sur la touche [**SCN**] pour démarrer la lecture des introductions de plage. "**SCN**" s'allume sur l'afficheur.
2. Pour annuler la lecture des introductions, appuyez à nouveau sur la touche [**SCN**]. "**SCN**" s'éteint sur l'afficheur et la lecture de la plage en cours continue.

Lecture répétée

La lecture répétée permet de lire la plage sélectionnée de façon répétée. Cette fonction se poursuit automatiquement jusqu'à ce que vous l'annuliez.

1. Appuyez sur la touche [**RPT**] pour démarrer la lecture des introductions de plage. "**RPT**" s'allume sur l'afficheur et la plage en cours est répétée.
2. Pour annuler la lecture répétée, appuyez à nouveau sur la touche [**RPT**]. "**RPT**" s'éteint sur l'afficheur et la lecture normale reprend.

Lecture aléatoire

La lecture aléatoire permet de lire toutes les plages d'un disque en cours dans un ordre au hasard. Cette fonction se poursuit automatiquement jusqu'à ce que vous l'annuliez.

1. Appuyez sur la touche [**RDM**]. "**RDM**" s'allume sur l'afficheur, une plage est sélectionnée au hasard et sa lecture démarre.
2. Pour annuler la lecture aléatoire, appuyez à nouveau sur la touche [**RDM**]. L'indication "**RDM**" s'éteint sur l'afficheur et la lecture normale reprend.

Opérations communes aux deux modes

Entrée de titres

Vous pouvez entrer des titres de 8 caractères de long maximum dans la mémoire et les afficher pour le CD, le changeur de CD et les stations de TV. Le nombre de titres que vous pouvez entrer pour chaque mode est le suivant.

Mode	Nombre de titres
Mode CD	50 titres
Mode TV	20 titres

Mode changeur de CD	Nombre de titres
DCZ628 raccordé	100 titres
CDC655Tz raccordé	100 titres
CDC1255z raccordé	50 titres

1. Appuyez sur la touche [**PWR**] pour sélectionner le mode pour lequel vous voulez entrer un titre (changeur de CD ou TV).
2. Sélectionnez et lisez un disque du changeur de CD ou accordez la chaîne de télévision pour lesquels vous voulez enregistrer un titre.
3. Appuyez sur la touche [**D**] et affichez l'affichage auxiliaire.
4. Appuyez sur la touche [**T**]. La position du curseur clignote.
5. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour déplacer le curseur.
6. Appuyez sur la touche [**D**] pour sélectionner un caractères. Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**D**], le caractère change dans l'ordre suivant:

   Chiffres ➜ Symboles ➜ Lettres Majuscules ➜ Chiffres...
7. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le caractère. Appuyez sur la touche [◀◀] pour amener le curseur sur le caractère suivant ; appuyez sur la touche [▶▶] pour amener le curseur sur le caractère précédent.
8. Recommencez les opérations 5 à 7 pour entrer jusqu'à 8 caractères pour le titre.
9. Maintenez la touche [▶/II] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour enregistrer le titre en mémoire et annuler le mode d'entrée de titre.

Effacement de titres

1. Lisez le disque du changeur de CD ou accordez la chaîne de télévision dont vous voulez effacer le titre.
2. Appuyez sur la touche [**D**] et affichez l'affichage auxiliaire.
3. Appuyez sur la touche [**T**]. Le titre apparaît sur l'afficheur et l'afficheur passe à l'affichage d'entrée de titre.
4. Appuyez sur la touche [**BAND**].
5. Maintenez la touche [▶/II] enfoncée pendant 2 seconde ou plus pour effacer le titre et annuler le mode d'entrée de titre.

Réglage du filtre passe-bas

Cette fonction vous permet de régler le filtre passe-bas pour la sortie du subwoofer.

∗ Le réglage usine est "**REAR**" .

1. Maintenez la touche [**T**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer à l'affichage de sélection de réglage.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] et sélectionnez "**SW LPF**".
3. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour changer les réglages dans l'ordre suivant :

   "**REAR**" ↔ "**LPF 50**" ↔ "**LPF 80**" ↔ "**LPF 120**"
4. Appuyez sur la touche [**T**] pour revenir au mode précédent.

Commande d'atténuateur

Vous pouvez mettre la commande d'atténuateur en ou hors service.

∗ Le réglage usine est "**ON**".

1. Maintenez la touche [**T**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer à l'affichage de sélection de réglage.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "**DIMMER**".
3. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "**ON**" ou "**OFF**".
4. Appuyez sur la touche [**T**] pour revenir au mode précédent.

Réglage du contraste de l'afficheur

Vous pouvez régler le contraste de l'afficheur en fonction de l'angle d'installation de l'appareil.

∗ Le réglage par défaut est "**5**". (Niveau de réglage 1 à 8)

1. Maintenez la touche [**T**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer à l'affichage de sélection de réglage.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] et sélectionnez "**CONTRAST**".
3. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour régler le contraste.
4. Appuyez sur la touche [**T**] pour revenir au mode précédent.

Réglage de la méthode de défilement du titre

Réglez la méthode de défilement dans CD-TEXT ou MD.

∗ Le réglage usine est "**ON**" (activé).

1. Maintenez la touche [**T**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer à l'affichage de sélection de réglage.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] et sélectionnez "**SCROLL**".
3. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "**ON**" ou "**OFF**".
   - **ON** : Pour défiler automatiquement.
   - **OFF** : Pour défiler juste une fois lorsque le titre change ou que vous appuyez sur la touche de titre.
4. Appuyez sur la touche [**T**] pour revenir au mode précédent.

Fonction AUX

Cette chaîne possède une entrée RCA externe qui vous permet d'écouter les sons et la musique d'un appareil externe raccordé à la chaîne.

Sélection de la sensibilité d'entrée auxiliaire (AUX IN)

Effectuez les réglages suivants pour sélectionner la sensibilité si les sons de l'appareil externe raccordé à la chaîne sont difficiles à entendre même en réglant le volume.

∗ Le réglage usine est "**MID**".

1. Maintenez la touche [**T**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer à l'affichage de sélection de réglage.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] et sélectionnez "**AUX SENS**".
3. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] voulue et sélectionnez "**HIGH (fort)**" "**MID (moyen)**" ou "**LOW (faible)**".
4. Appuyez sur la touche [**T**] pour revenir au mode précédent.

Réglage de l'horloge

1. Maintenez la touche [**T**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer à l'écran de sélection de réglage.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "**CLOCK**".
3. Appuyez sur la touche [▶/II].
4. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner les heures et les minutes.
5. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour régler l'heure.
   ∗ L'horloge affiche l'heure sous un format de 12 heures.
6. Appuyez sur la touche [▶/II] pour enregistrer l'heure en mémoire.
7. Appuyez sur la touche [**T**] pour revenir au mode précédent.

Remarque :

- *Vous ne pouvez pas régler l'heure si l'horloge est affichée mais que seul l'allumage est enclenché. Si vous épuisez ou retirez la batterie ou que vous sortez l'appareil, il faudra rerégler l'horloge. Si vous actionnez une touche ou sélectionnez un autre mode pendant le réglage de l'heure, le mode de réglage de l'horloge s'annule.*

Mise en/hors service de la fonction d'économiseur d'écran

L'appareil possède une fonction d'économiseur d'écran. Vous pouvez activer ou désactiver cette fonction.

Si vous appuyez sur une touche lorsque la fonction d'économiseur d'écran est en service, l'affichage de l'opération correspondant à la touche actionnée apparaît pendant environ 30 secondes, puis l'affichage revient à l'économiseur d'écran.

∗ Le réglage usine est "**OFF**" (éteint).

1. Maintenez la touche [**T**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer à l'affichage de sélection de réglage.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] et sélectionnez "**SCRN SVR**".
3. Appuyez sur la touche [▶/II].
4. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour changer les réglages dans l'ordre suivant :
   "**OFF**" (éteint) ↔ "**SS**"(économiseur d'écran) ↔ "**MESSAGE**"
5. Appuyez sur la touche [▶/II] pour revenir au mode précédent.
6. Appuyez sur la touche [**T**] pour revenir au mode précédent.
   ∗ Le schéma ci-dessous représente l'un des motifs qui s'affichent lorsque la fonction d'économiseur d'écran est en service.

Saisie de messages d'informations

Vous pouvez enregistrer des messages comportant jusqu'à 30 caractères de longueur dans la mémoire et les afficher pour n'importe quel mode.

Vous pouvez afficher n'importe lequel des messages entrés comme motifs de la fonction d'économiseur d'écran.

∗ Le réglage par défaut est "**WELCOME TO CLARION**".

1. Maintenez la touche [**T**] enfoncée pendant plus d'une seconde pour passer à l'affichage de sélection d'ajustement.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "**INPUT**".
3. Appuyez sur la touche [▶/II].
4. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour déplacer le curseur.
5. Appuyez sur la touche [**D**] pour sélectionner un caractère. A chaque pression sur la touche [**D**], les caractères changent dans l'ordre suivant :
   Chiffres ➜ Symboles ➜ Lettres majuscules ➜ Chiffres...
6. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le caractère souhaité.
   Appuyez sur la touche [▶▶] pour amener le curseur au caractère suivant, appuyez sur la touche [◀◀] pour ramener le curseur au caractère précédent.
7. Répétez les étapes 4 à 6 pour saisir le message qui peut comporter jusqu'à 30 caractères.
8. Maintenez la touche [▶/II] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour enregistrer le message dans la mémoire et annuler le mode d'entrée de message.
9. Appuyez sur la touche [**T**] pour revenir au mode précédent.

7. FONCTIONNEMENT DES ACCESSOIRES

Fonctionnement du changeur de CD

Fonctionnement du changeur de CD

Si vous avez raccordé un changeur CD en option via le câble CeNET, l'appareil pourra piloter toutes les fonctions du changeur CD. L'appareil peut piloter au total 2 changeurs.

Appuyez sur la touche [**PWR**] pour sélectionner le mode changeur CD et commencer la lecture. Si vous avez raccordé 2 changeurs CD, appuyez sur la touche [**PWR**] pour sélectionner le changeur CD de lecture.

∗ Si "**NO MAG**" (pas de chargeur) apparaît sur l'afficheur, insérez un chargeur dans le changeur CD. "**DISC CHK**" (chargement en cours) apparaît sur l'afficheur pendant que le lecteur charge (vérifie) le chargeur.

∗ Si "**NO DISC**" (pas de disque) apparaît sur l'afficheur, éjectez le chargeur et insérez les disques un à un dans les fentes. Réinsérez le chargeur dans le changeur CD.

⚠PRÉCAUTION

Vous ne pouvez pas lire de disques CD-ROM avec ce changeur CD.

Pause de la lecture

1. Appuyez sur la touche [▶/II] pour interrompre momentanément la lecture. "**PAUSE**" apparaît sur l'afficheur.
2. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur la touche [▶/II].

Affichage des titres de CD

L'appareil est capable d'afficher les données de titre des CD-texte et les titres entrés par l'utilisateur.

∗ Vous ne pouvez afficher les données de titre des CD-texte que si l'appareil est raccordé au CDC655Tz.

● **Lors d'un raccordement au DCZ628 ou CDC1255z**

1. Appuyez sur la touche [**D**] pour afficher le titre.

● **Lors d'un raccordement au CDC655Tz**

1. Appuyez sur la touche [**D**] pour afficher le titre.
2. Chaque fois que vous maintenez la touche [**D**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus, l'affichage du titre change dans l'ordre suivant:

   Titre utilisateur (disque) ➜ Titre de CD-texte (disque) ➜ Nom de l'artiste ➜ Titre de CD-texte (plage) ➜ Titre utilisateur (disque)...

Remarque:

- *Si le CD en cours de lecture n'est pas un CD-texte ou si vous n'avez pas entré de titre pour le CD, "**NO-TITLE**" apparaît sur l'afficheur.*
- *Si vous n'avez pas entré le titre du disque d'un CD-texte ou le titre d'une plage, l'indication "**NO TITLE**" apparaît sur l'afficheur.*

Procédure de défilement d'un titre

Réglez "**SCROLL**" sur "**ON**" ou "**OFF**". (Le réglage usine est "**ON**". Voyez la sous-section "**Réglage de la méthode de défilement du titre**", dans la section "**Opérations communes aux deux modes**".)

● **Si vous réglez sur "ON"**

Le titre continue automatiquement à défiler.

● **Si vous réglez sur "OFF"**

Pour défiler juste une fois lorsque le titre change ou que vous appuyez sur la touche [**T**].

Sélection d'un CD

1. Appuyez sur la touche [**UP**] ou [**DN**] pour sélectionner le disque.
   ∗ S'il n'y a pas de CD dans la fente du chargeur, la pression de la touche [**UP**] ou [**DN**] sera sans effet.

Sélection d'une plage

● **Plage suivante**

1. Appuyez sur la touche [▶▶] pour aller au début de la plage suivante.
2. Chaque fois que vous appuyez sur la touche [▶▶], la plage avance jusqu'au début de la plage suivante.

● **Plage précédente**

1. Appuyez sur la touche [◀◀] pour aller au début de la plage actuelle.
2. Appuyez deux fois sur la touche [◀◀] pour aller au début de la plage précédente.

Avance rapide/retour rapide

● **Avance rapide**

Maintenez la touche [▶▶] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

● **Retour rapide**

Maintenez la touche [◀◀] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

Lecture des introductions

La lecture des introductions recherche et lit automatiquement les 10 premières secondes de chacune des plages d'un disque. Cette fonction se poursuit sur tout le disque jusqu'à ce que vous l'annuliez.

∗ La lecture des introductions est très utile pour rechercher la plage de votre choix.

1. Appuyez sur la touche [**SCN**] pour commencer la lecture des introductions de plage. "**SCN**" s'allume sur l'afficheur.
2. Pour annuler la lecture des introductions, appuyez à nouveau sur la touche [**SCN**]. "**SCN**" s'éteint sur l'afficheur et la lecture de la plage en cours continue.

Balayage de tous les disques

Le balayage de tous les disques recherche et lit automatiquement les 10 premières secondes de chaque plage de tous les disques du changeur de CD sélectionné. Cette fonction se poursuit automatiquement jusqu'à ce que vous l'annuliez.

∗ Le balayage de tous les disques est pratique pour rechercher un disque.

1. Maintenez la touche [**SCN**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus. "**DISC**" et "**SCN**" s'allument sur l'afficheur.
2. Pour annuler le balayage de tous les disques, appuyez à nouveau sur la touche [**SCN**]. "**DISC**" et "**SCN**" disparaissent de l'afficheur et la lecture normale du disque reprend à la plage en cours.

Lecture répétée

La lecture répétée vous permet de relire la plage en cours indéfiniment. Cette fonction se poursuit automatiquement jusqu'à ce que vous l'annuliez.

1. Appuyez sur la touche [**RPT**]. "**RPT**" s'allume sur l'afficheur et la plage en cours est répétée.
2. Pour annuler la lecture répétée, appuyez à nouveau sur la touche [**RPT**]. "**RPT**" s'éteint sur l'afficheur et la lecture normale reprend.

Lecture répétée d'un disque

Lorsque toutes les plages du disque en cours ont été lues, la lecture répétée d'un disque relit automatiquement le disque en cours depuis la première plage. Cette fonction se poursuit automatiquement jusqu'à ce que vous l'annuliez.

1. Maintenez la touche [**RPT**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus. "**DISC**" et "**RPT**" s'allument sur l'afficheur et la lecture répétée du disque commence.
2. Pour annuler la lecture répétée d'un disque, maintenez à nouveau la touche [**RPT**] enfoncée. "**DISC**" et "**RPT**" s'éteignent sur l'afficheur et la lecture normale reprend à partir de la plage en cours.

Lecture aléatoire

La lecture aléatoire permet de sélectionner et de lire des plages individuelles du disque dans un ordre au hasard. Cette fonction se poursuit automatiquement jusqu'à ce que vous l'annuliez.

1. Appuyez sur la touche [**RDM**]. "**RDM**" s'allume sur l'afficheur, une plage est sélectionnée au hasard et la lecture commence.
2. Pour annuler la lecture aléatoire, appuyez à nouveau sur la touche [**RDM**]. "**RDM**" disparaît de l'afficheur et la lecture normale reprend.

Lecture aléatoire de tous les disques

La lecture aléatoire de tous les disques permet de sélectionner et de lire automatiquement des plages ou des disques individuels dans un ordre au hasard. Cette fonction se poursuit automatiquement jusqu'à ce que vous l'annuliez.

1. Maintenez la touche [**RDM**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus. "**DISC**" et "**RDM**" s'allument sur l'afficheur et la lecture aléatoire de tous les disques commence.
2. Pour annuler la lecture aléatoire de tous les disques, maintenez à nouveau la touche [**RDM**] enfoncée. "**DISC**" et "**RDM**" s'éteignent sur l'afficheur et la lecture normale reprend à la plage en cours.

Fonctionnement du téléviseur

Fonctions du tuner TV

Si vous raccordez un tuner TV en option via le câble CeNET, cet appareil pourra piloter toutes les fonctions du tuner TV. Pour pouvoir regarder la télévision, vous devez avoir un tuner TV et un moniteur.

Réception d'une émission de télévision

1. Appuyez sur la touche [**PWR**] et sélectionnez le mode TV.
2. Appuyez sur la touche [**BAND**] pour sélectionner la gamme TV voulue (TV1 ou TV2). Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'entrée commute alternativement entre TV1 et TV2.
3. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour accorder la chaîne de télévision.

Lecture d'une cassette vidéo

Le tuner TV possède une borne d'entrée de magnétoscope (VTR) qui permet de raccorder un appareil externe. Raccordez un lecteur de cassette vidéo (VCP) ou un magnétoscope (VCR) 12 V à la borne d'entrée de tuner TV.

1. Appuyez sur la touche [▶/❚❚] pour sélectionner VTR.
2. Pour revenir à l'émission de télévision, appuyez sur la touche [▶/❚❚].

Syntonisation

Il existe 3 modes de syntonisation au choix: la syntonisation automatique, la syntonisation manuelle, et la syntonisation des stations préréglées.

Accord automatique

1. Appuyez sur la touche [**BAND**] et sélectionnez la gamme de télévision (TV1 ou TV2).
   * Si "**MANU**" est allumé sur l'afficheur, maintenez la touche [**BAND**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus. "**MANU**" s'éteint sur l'afficheur et la syntonisation automatique est possible.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour accorder automatiquement la chaîne. Si vous appuyez sur la touche [▶▶], la prochaine chaîne de télévision vers le haut de la plage de fréquence est accordée; si vous appuyez sur la touche [◀◀], la chaîne est recherchée vers le bas de la plage.

Accord manuel

Il existe 2 méthodes au choix: L'accord rapide, et l'accord par paliers.

En mode d'accord par paliers, la chaîne est recherchée palier par palier; en mode d'accord rapide, la chaîne est recherchée rapidement.

1. Appuyez sur la touche [**BAND**] et sélectionnez la gamme (TV1 ou TV2).
   * Si "**MANU**" n'est pas allumé sur l'afficheur, maintenez la touche [**BAND**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus. "**MANU**" s'allume et la syntonisation manuelle est possible.
2. Accordez la chaîne.

- **Accord rapide:**
  Maintenez la touche [◀◀] ou [▶▶] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour accorder la chaîne.
- **Accord par paliers:**
  Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour accorder la chaîne manuellement.

Rappel d'une chaîne préréglée

Il est possible de mémoriser jusqu'à 12 chaînes de télévision (6 TV1 et 6 TV2). Ceci vous permet d'enregistrer vos chaînes de télévision favorites pour les rappeler en toute facilité.

1. Appuyez sur la touche [**BAND**] et sélectionnez la gamme TV (TV1 ou TV2).
2. Pour rappeler une chaîne de télévision en mémoire, appuyez sur la touche [**DIRECT**] correspondante.
   * Maintenez l'une des touches [**DIRECT**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour mémoriser la chaîne en cours de réception.

Mémorisation manuelle

1. Sélectionnez la chaîne de télévision avec l'accord automatique, manuel ou préréglé.
2. Maintenez l'une des touches [**DIRECT**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour enregistrer la chaîne dans la mémoire.

Mémorisation automatique

La mémorisation automatique sélectionne automatiquement 6 chaînes de télévision et elle enregistre chacune d'elle dans une adresse mémoire.

S'il n'y a pas 6 chaînes dont la qualité de réception soit satisfaisante, les chaînes préalablement préréglées dans la mémoire seront conservées. Seules les chaînes puissantes seront préréglées.

1. Appuyez sur la touche [**BAND**] et sélectionnez la gamme TV (TV1 ou TV2).
2. Maintenez la touche [**P**/**A**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus. Les stations offrant une bonne sensibilité de réception sont automatiquement mémorisées sur les canaux de préréglage.

Balayage des chaînes préréglées

Le balayage des chaînes préréglées permet de voir chaque chaîne avant de passer automatiquement à la suivante. Cette fonction est pratique pour rechercher la chaîne de téléviseur mémoriséé de votre choix.

1. Appuyez sur la touche [**P**/**A**].
2. Quand le tuner a repéré la chaîne, appuyez à nouveau sur la touche [**P**/**A**] pour activer la réception de cette chaîne.

Remarque:

- *Faites attention de ne pas maintenir la touche [**P**/**A**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus, car la fonction de préréglage automatique des chaînes entrerait en service et l'appareil commencerait à mémoriser les chaînes.*

Réglage de la zone TV

Quand vous sélectionnez la zone TV (zone de réception de la télévision), le réglage de zone du tuner TV change.

1. Maintenez la touche [**T**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer à l'affichage de sélection de réglage.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "**TV AREA**".
3. Appuyez sur la touche [▶/II].
4. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner la zone de réception.
5. Appuyez sur la touche [▶/II].
6. Appuyez sur la touche [**T**] pour revenir au mode précédent.

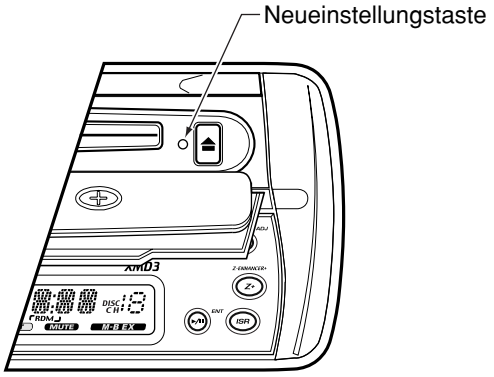
Réglage du diver TV

Vous pouvez changer le réglage de réception de l'antenne TV raccordée au tuner TV.

1. Maintenez la touche [**T**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer à l'affichage de sélection de réglage.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "**TV DIVER**".
3. Appuyez sur la touche [▲] pour activer "**DIVR ON**" ou appuyez sur la touche [▼] pour activer "**DIVR OFF**".
   - **DIVR ON :** Règle la réception de façon à accentuer les images.
   - **DIVR OFF :** Désactive le diver TV.
4. Appuyez sur la touche [**T**] pour revenir au mode précédent.

Français

8. EN CAS DE DIFFICULTÉ

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne se met pas sous tension.	Le fusible est sauté.	Remplacez le fusible par un autre de même ampérage. Si le fusible saute à nouveau, consultez le magasin où vous avez acheté l'appareil.
	Erreur de câblage.	Consultez le magasin où vous avez acheté l'appareil.
Impossible de charger le disque.	Il y a déjà un disque dans l'appareil.	Ejectez le disque avant de charger le nouveau.
Saut du son ou son parasité.	Le disque est sale.	Nettoyez le disque avec un chiffon doux.
	Le disque est fortement rayé ou gondolé.	Remplacez le disque par un disque non rayé.
Son médiocre tout de suite après la mise sous tension.	Des gouttelettes d'eau risquent de se déposer sur la lentille interne si la voiture est stationnée dans un endroit humide.	Laissez sécher pendant environ 1 heure, l'appareil étant sous tension.
Rien ne se passe quand on appuie sur les touches. L'affichage n'est pas correct.	Anomalie de fonctionnement du microprocesseur due à des parasites, etc.	Mettez l'appareil hors tension, puis ouvrez le volet [**DOOR**] en soulevant le crochet [**HOOK**]. Appuyez sur la touche de réinitialisation pendant environ 2 secondes à l'aide d'une pointe fine. 

9. AFFICHAGE DES ERREURS

S'il se produit une erreur, l'un des affichages suivants apparaît.

Prenez les mesures expliquées ci-dessous pour résoudre le problème.

	Affichage d'erreur	Cause	Mesure
CD	**ERROR 2**	Le disque est coincé à l'intérieur du lecteur de CD et qu'il ne s'éjecte pas.	Ceci est une anomalie du mécanisme du lecteur CD. Consultez votre magasin.
	ERROR 3	La lecture du disque est impossible parce qu'il est rayé, etc.	Remplacez-le par un disque non rayé et non gondolé.
	ERROR 6	Le disque est chargé à l'envers dans le lecteur CD et la lecture est impossible.	Ejectez le disque et rechargez-le correctement.
Changeur de CD	**ERROR 2**	Le disque à l'intérieur du changeur de CD n'est pas chargé.	Ceci est une anomalie du mécanisme du changeur de CD. Consultez votre magasin.
	ERROR 3	La lecture du disque à l'intérieur du changeur de CD est impossible parce qu'il est rayé.	Remplacez-le par un disque non rayé et non gondolé.
	ERROR 6	La lecture du disque à l'intérieur du changeur de disque est impossible parce qu'il est chargé à l'envers.	Ejectez le disque et rechargez-le correctement.

Si un affichage d'erreur autre que ceux décrits ci-dessus apparaît, appuyez sur la touche de réinitialisation.

Si le problème persiste, mettez l'appareil hors tension et consultez votre magasin.

10. SPÉCIFICATIONS

Tuner FM

Plage de fréquence :

Européenne	: 87,5 MHz à 108,0 MHz
Etats-Unis	: 87,9 MHz à 107,9 MHz
Australienne	: 87,0 MHz à 108,0 MHz
Sensibilité utilisable	: 9 dBf
Seuil de sensibilité à 50dB	: 15 dBf
Sélectivité de canal de substitution	: 70 dB
Séparation stéréo (1 kHz)	: 35 dB
Réponse en fréquence (±3 dB)	: 30 Hz à 15 kHz

Tuner AM

Plage de fréquence :

Européenne	: 531 kHz à 1602 kHz
Etats-Unis	: 530 kHz à 1710 kHz
Australienne	: 531 kHz à 1629 kHz

Sensibilité utilisable : 25 µV

Lecteur CD

Système	: Système audionumérique de disque compact
Disques utilisables	: Disques compacts
Réponse en fréquence (±1 dB)	: 10 Hz à 20 kHz
Rapport signal/bruit (1 kHz)	: 100 dB
Plage dynamique (1 kHz)	: 95 dB
Distorsion harmonique	: 0,01%

Audio

Puissance de sortie maximale (Etats-Unis/Australienne)	: 208 W (52 W × 4 canaux)
Puissance de sortie (Européenne)	: 4 × 27 W (DIN 45324, +B = 14,4 V)
Puissance de sortie continue moyenne	: 17 W × 4, à 4 Ω, 20 Hz à 20 kHz, DHT 1%
Plage de variation des graves (60 Hz)	: ±15 dB
Plage de variation des aigus (10 kHz)	: ±12 dB
Sortie de ligne (CD 1 kHz)	: 2 V

Données générales

Tension d'alimentation	: 14,4 V CC (10,8 V à 15,6 V admissible), masse négative
Consommation	: Inférieure à 15 A
Impédance de haut-parleurs	: 4 Ω (4 Ω à 8 Ω admissible)
Poids / Appareil pilote	: 3,52 lb. (1,6 kg)
Dimensions / Appareil pilote	: 7" (largeur) × 2" (hauteur) × 6" (profondeur) [178 (L) × 50 (H) × 152 (P) mm]
Section de l'écusson	: 9" (largeur) × 4" (hauteur) × 1-1/2" (profondeur) [232 (L) × 95 (H) × 28 (D) mm]